

Ixlīkalhtu' Carta a'ntū Macā'ni'ca Timoteo

Pablo tzo'knuni'lh Timoteo

1 Quit Pablo, ixapóstol
Jesucristo chu a'nchī
ixtapuhuān Dios. Quimacamilh
para na'icmālacstū'nca a'nchī
natalika'lhī ixquilhtamacujca'n
para pō'ktu ixlihuākca'n a'ntin
tatapa'ksi con Jesús, chu
a'nchī hualh Dios. ²Timoteo,
ictzo'knuni'yāni' hui'x a'nti hua'chi
qui'o'kxa' lā' icpāxqui'yāni'.
Casicua'lanālīni' Dios a'nti xaTāta'
lā' Jesucristo a'nti Māpa'ksīni'. Lā'
tzē'k catahui'la'.

Līchihuīna'nca ixpālacata Cristo

³Icmaxqui' pāxcatca'tzī Dios
a'nti ictā'scuja hua'chi tatā'scuji
quinapapna' lā' icu'cxca'tzī que
tzey quintapāstacna'. Lakaliyān
a'xni'ca' ictā'chihuīna'mā'
Dios, icpāstacāni' lā' icmaxqui'
pāxcatca'tzī Dios por hui'x.
⁴A'xni'ca' icpāstaca a'nchīn ca'lhua'
porque quit icmāchokoni', lej
iclaktzī'ncu'tumpalayāni' para que
na'iclipāxuhua. ⁵Icpāstaca a'nchī
xa'nca kalhlaka'i'ya'. Chuntza' chu
a'cxtim takalhlaka'i'nī't xaka'tla
mintzī't Loida lā' mintzī't Eunice.

Lā' quit icca'tzī que nā hui'x xa'nca
kalhlaka'i'ya'.

⁶U'tza' iclihuanipalayāni' tū'
tipātza'nkāya' huan militlōt
a'ntū icmaxqui'nī'ta'ni' a'xni'ca'
ica'cpūmā'ca'ni' quimacan.
⁷Huan Espīritu Santo a'ntū Dios
quincāmaxqui'nī'ta'ni', ū'tza'
quincāmaktāyayāni' para que tū'
najicua'nāuj. Lā' quincāmaxqui'yāni'
tahuixcān lā' tapāxqui'n. Lā' xla'
quincāmāsu'ni'yāni' a'nchī tzē
nacātlayayājū quintapuhuānca'n
a'ntūn tū' tzey lā' chuntza' xa'nca
naka'lhīyājū quintapāstacna'ca'n.
⁸Tū' tilīmāxana'na' nalīchihuīna'na'
ixpālacata quiMāpa'ksīni'ca'n Jesús
lā' tū' quintilīmāxana'na' quit a'nchī
quinchī'cani't ixpālacata Jesús. Chu
a'nchī Dios namātli'huī'quīyāni',
naquintā'pātiya' quit ixpālacata
huan xatzey tachihuīn.
⁹Dios quincāmāpūtaxtūni'
lā' quincālacsacni' lā'
quincāmāxtunquīni' para que
nalayājū ixla'. Dios quincālacsacni'
lā' tū' por ixpālacata a'ntū
tlahuāni'tauj a'yuj ixpuhuanāuj
palh tzey. Xla' quincālacsacni'
porque ū'tza' ixtapuhuān
lā' quincālakalhu'mani'.

A'xni'ca' tūna'j ixui' huā'mā' quilhtamacuj, a'xni'ca' Dios quincālakahu'mani' xpālacata Jesús. ¹⁰Lā' chuhual'j Dios quincāmāsu'ni'ni' ixtalakalhu'mān porque macamilhtza' huan Māpūtaxtūnu' Jesucristo. Xla' tlajakō'lh ixlīmāpa'ksin huan linin. Lā' quincāmāsu'ni'ni' a'nchī nalika'lhīyāuj xasāsti' quinquilhtamacujca'n para pō'ktu porque quincāmāsu'ni'ni' huan xatzey tachihuīn xpālacata Jesucristo.

¹¹Dios quilacsacui'lilh quili'apóstol lā' quili'a'cta'sana' lā' quilīmākaltō'kē'ni' para que na'iccāmāstū'ncni' huan xatzey tachihuīn a'ntin tū' israelitas. ¹²Lā' como Dios quilacsacui'lini't, ū'tza' iclipātīmā' a'ntū quimpātle'keni'. Lā' a'yuj quit ictachī'n, pero tū' iclimāxana'n porque ickalhla'ka'i' Dios lā' iclipāhuan Dios. Quit ictamacamaxquī'lh Dios lā' icca'tzi que xla' namaktaka'lha a'ntū iclimāmacū'lh hasta a'xni'ca' nalacāxtlahuakō'.

¹³Huā' a'ntūn quit icmāsu'ni'yāni', xa'nca nastālani'ya'. Lā' tū' nataxtutāya'ya' de a'ntū kalhlaka'i'ni'ta' lā' napāxquī'ni'na' hua'chi Jesucristo quincāmāsu'ni'yāni'. ¹⁴A'ntū limāmacū'ca'ni'ta', ū'tza' xa'nca nalimaktaka'lha con ixlīmāpa'ksin Espíritu Santo a'nti quincātā'lahui'lani'.

¹⁵Hui'x ca'tziya' que ixlihuākca'n xalanī'n huan nac estado de Asia quintamakxteklī lā' kalhatu' de xlaca'n cāhuanican Figeo lā' Hermógenes. ¹⁶Dios

cacālakahu'malh Onesíforo lā' a'nti xalanī'n na ixchic porque maklhūhua' quilakmilh nac pūlāchī'n lā' quimāpāxuhuīlh. A'yuj quit tachi'n xa'icuanī't pero xla' tū' quilīmāxana'lh. ¹⁷Xmān chā'lh nac Roma lā' xla' tzuculh quimputza hasta a'xni'ca' quinkaksli. ¹⁸iDios calakahu'malh a'xni'ca' nalacāxtlahuakō'! Lā' hui'x xa'nca ca'tziya' a'nchī ixquincāmaktāyayāni' a'xni'ca' ixui'lāna'uj nac Efeso.

Huan xatzey ixtropa Jesucristo

2 Lā' hui'x a'nti hua'chi qui'o'kxa', catli'huī'quinti porque quina'n tapa'ksiyāuj con Jesucristo lā' xla' quincālakahu'manāni'. ²Lā' quintachihuīn a'ntū iccāhuanini' na ixlacapūnca'n lhūhua' tachi'xcuhuī't lā' a'ntū hui'x kaxpa'tti, huāk huā'mā' nacālimāmacū'ya' ā'makapitzin chi'xcuhuī'n a'nti lacuan. Chuntza' xlaca'n tzē nā natamāsu'ni' ā'makapitzin huampala.

³Hua'chi huan xatzey tropa tū' makjicua'n ixmacni', chuntza' hui'x maclacasqui'na' natāyani'ya' a'ntū napātle'keni'yāni' xpālacata Jesucristo. ⁴A'nti litanūni't ixlitropa tū' naka'lhī xtu'nc ixnegocio porque namāmakchuyi lā' ū'tza' nali'a'kchā'n ixcomandante. ⁵Lā' a'nti natanū nac lakatin tatu'jnu' tūla catitlajalh huan premio palh tū' na'a'kahuāna'ni' huan a'ntū limāpa'ksicani't. ⁶Lā' a'nti hua'cu'tun tza'ktza', maclacasqui'n pū'la xa'nca nasuja nac cā'tacuxtu. ⁷Capāstacti a'ntū icuaniyāni' lā'

huan Māpa'ksini' namaktāyayāni' para que namāchekxikō'ya'.

⁸Pō'ktu capāstacti Jesucristo a'nti lakahuanchokolh lā' a'nti i'xū'yātā'nat David chu a'nchi huan huan xatzey tachihiuīn a'ntū iclī'a'cta'sana'n. ⁹Como iclī'a'cta'sana'n huan xatzey tachihiuīn ixpālacata Jesucristo, quimāpātīnicān lā' quilichī'cani't licā'n hua'chi kalhatin maknini'. Pero ixtachihiuīn Dios tūlah catimāmakchuyica; pō'ktu na'a'cta'sana'ncan. ¹⁰Lā' ū'tza' iclipāti ixlihuāk a'ntū quimpātīle'keni' porque iccāpāxqui' ixlihuākca'n a'nti Dios cālacsacli. Lā' quit iclacasqui'n que xlaca'n catalipūtaxtulh ixpālacata Jesús lā' catatā'latahui'lh Jesús a'nlih pō'ktu lej xkaka.

¹¹Stu'ncua huā'mā' tachihiuīn:

Palh natā'nīyāuj Cristo, nā natā'latahui'layāuj.

¹²A'yuj pātini'nāuj nac huā'mā' quilhtamacuj pero natā'māpa'ksini'nāuj nac a'kapūn.

Palh kalhtatzē'kāuj a'nchi tapa'ksiyāuj con Cristo, nā xla' naquincākalhtatzē'kāni'.

¹³A'yuj quina'n tū' tlōkentaxtūyāuj a'ntū huanīuj, pero xla' tlōkentaxtū ixlihuāk a'ntū quincāhuanini' porque tūla a'kxokonun.

A'nti xa'nca scuja

¹⁴Huā'mā' a'ntū icuanini' cacāmāpāstaqui tachi'xcuui't lā' na ixlacapūn quinDiosca'n stu'tu'lu' cacāhua'ni' que catamakxtekli talāsta'la ixpālacata tachihiuīn.

U'tza' xmān cāmāmakchuyi ā'makapitzin a'ntin takaxmata. Nin tuntū' litasqui'nī. ¹⁵Hui'x catanūni' para que xa'nca nataxtu mililtōt na ixlacapūn Dios hua'chi xatzey tasācua' a'ntin tū' nalimāxana'n ixtascujūt porque xa'nca māsu'yu'ya' ixlistu'ncua' Dios. ¹⁶Cacātaxtunquini' de xlaca'n a'nti xmān talichihiuīna'n a'ntūn tū' tasqui'nī porque ā'chulā' natamāmakchuyi a'ntin tastālani' Dios. ¹⁷Lā' chuntza' xlaca'n hua'chi lakatin tzi'tzi' a'ntūn tū' catitzeyalh pero ā'chulā' namasa. Kalhatu' de xlaca'n cāhuanican Himeneo lā' Fileto. ¹⁸Xlaca'n tataxtutāyalh de na ixtej Dios lā' tamāmakchuyimā'na ā'makapitzin a'ntin takalhlaka'i' porque tahuan que talakahuanchokolhtza' huan nini'n lā' tū'tza' ā'maktin catitalakahuanchokopā. ¹⁹Lā' a'yuj chuntza' tamāsu'yu, pero Dios hualh que nalakahuanchokocan lā' tūla xtāpalican. Chuntza' tatzo'kni': "Huan Māpa'ksini' cālakai'pas a'ntin tatapa'ksi con xla'". Lā' tatzo'kni' huampala: "Ixlihuākca'n a'ntin tahuan que tatapa'ksi con huan Māpa'ksini' Jesús, maclacasqui'n natataxtunqui' de a'ntūn tū' tzey".

²⁰Nac lakatin ka'tla' chic tū' xmān lakatin pulātu a'nan. A'nan de oro lā' a'nan de plata lā' a'nan de pūtlū'n. A'makapitzin cāmaclacasqui'ncan xmān a'xni'ca' tlahuacan cā'tani' lā' huan de pūtlū'n, xla' pō'ktu maclacasqui'ncan. ²¹Lā' a'nti tamakxteka a'ntūn tū' tzey, xlaca'n hua'chi huan pulātu a'ntū más tzēhuani't lā' maclacasqui'ncan

xmān para cā'tani'. Huan Māpūtaxtūnu' nacāmāxtunquī xla'ca'n para natala ixla' Dios lā' para natatā'scuja. Chuntza' pō'ktu cāxni'j natatahui'la para nata'a'cnīni'ni' huan Māpa'ksīni'.

²²Tū' cala't hua'chi huan o'kxa'n a'nti lej talacasqui'n a'ntū ko'hua'jua'. Nastālani'ya' a'ntūn tzey. A'chulā' nakalhlaka'i'ya' lā' napāxqui'ni'na' hua'chi ā'makapitzin a'ntin tzey ixtapāstacna'ca'n lā' a'ntin tasqui'ni' Dios que cacāmaktāyalh. Lā' tzē'k nacātā'latahui'la'ya' xla'ca'n.

²³Tū' nacākalhtiya' a'nti xmān talacapūchihuīnanīni'ncu'tun. A'ntin tatlahua chuntza' natatzucu talālacatāqui'. ²⁴Lā' a'ntin tā'scujmā' huan Māpa'ksīni' tū' nasta'lana'n. Xla' nacālakalhu'mankō' lā' namāsu'yu xa'nca lā' lilacatzucu.

²⁵Tū' nalī'a'kchā'n a'nti tatā'lāsta'la pero lilacatzucu nacāmāsu'ni' palh tū' tzey a'ntūn tatlahuamā'na. Chuntza' tzēlasā' natataxtāpali ixtapāstacna'ca'n lā' Dios nacāmāca'tzīni xalīstu'ncua'.

²⁶Lā' a'xni'ca' nataxtāpali ixtapāstacna'ca'n, a'xni'ca' tzē natapūtaxtu de na ixa'ksu'j ko'ti'ti' a'nti hua'chilh ixcāchi'pani't lā' chuntza' ixcāmāpa'ksimā'.

A'ntū nala a'xni'ca' nasputkō' quilhtamacuj

3 Icuaniyāni' que a'xni'ca' pajtzutza' mimā' huan lakuat a'ntū namāspūtūkō' huā'mā' quilhtamacuj, a'xni'ca' namin huan chi'chini' a'xni'ca' napātīni'ncan. ²Lā' huan tachi'xcuui't tū' catitapāstacli

ā'kalhatin. Lā' lej natatampi'lhini'n lā' nataka'tla'jca'tzi. Natalakmaka'n ā'makapitzin. Lā' ko'hua'jua' natalichihuīna'n Dios lā' tū' nata'a'kahuāna'ni' ixtāta'ca'n nīn ixtzi'tca'n. Tū' natahuan pāxcatca'tzi lā' tū' catitapāstacli Dios. ³Lā' xla'ca'n tū' catitalakalhu'malh ā'makapitzin. Lā' tū' catitamāspūtūnu'ni'lh nīn tinti'. Natalichihuīna'n a'ntūn tū' stu'ncua' ā'kalhatin. Lā' tūlalh catitatlajalh ixtapuhuāna'n lā' palaj natatlahua chuxatū a'ntū talacasqui'n. Lā' tū' catitalaktzi'ncu'tulh a'ntūn tzey. ⁴Lej nata'a'kxokonu'n lā' tū' cuenta catitatlahualh a'ntūn tatlahuamā'na. Tū' catitamakxtekli ā'kalhatin nacāmāxqui' tapāstacna'. Xmān nataputza ixtapuhuāna'n xla'ca'n lā' tū' ixtapuhuān Dios. ⁵Nacālaktzī'ncan hua'chilh takalhlaka'i' pero tū' catitaka'lhilh huan līmāpa'ksin a'ntū Dios māstā'.

Cataxtunqui de huan tamā'na tachi'xcuui't. ⁶A'makapitzin de huā' tamā'na tatanū nac chic lā' ta'a'kxoko puscan a'ntin tū' cuenta tatlahua. Huā' tamā'na puscan lej taka'lhī ixtalacle'i'ca'n lā' tū' xa'nca tapāstacna'n. ⁷Chu tlakaj tasca'tcu'tunkō' pero tūlalh catitasca'tli a'ntū xastu'ncua' lā' a'nchī natalipūtaxtu. ⁸Lā' hua'chi huan tlahuāna'ni'n Janes lā' Jambres tatā'lātlahualh Moisés, chuntza' huā' tamā'na chi'xcuui'n tatā'lātlahua a'ntū xastu'ncua'. Ko'hua'jua' ixtapāstacna'ca'n lā' tū' de veras takalhlaka'i'. ⁹Lā' xla'ca'n tū'tza' catitalhūhua'lh a'nti nacāstālani' porque ixlihuākca'n tachi'xcuui't cuenta natatlahua

que tū' tzey ixtapāstacna'ca'n.
Chuntza' cāpātē'keni'lh Janes lā'
Jambres.

Pablo limāmacū'lh
Timoteo a'ntū ā'xmān

¹⁰Hui'x quimaksca'tti a'ntū
namā'su'yu'ya' lā' a'nchī
nalatahui'la'ya'. Lā' ca'tziya' a'ntū
ixui' quililōt lā' a'ntū ickalhla'ī'.
Lā' hui'x laktzi' a'nchī lilacatzucu
icmāsu'yulh lā' a'nchī iccāpāxqui'kō'
tachi'xcuhui't lā' a'nchī ictāyani'nī't
a'ntū quintlahuani'ca. ¹¹Lā' ca'tziya'
a'nchī quimātakāhui'cani't lā'
quimāpātīnicani't. Lā' hui'x ca'tziya'
ixlihuāk a'ntū quimpātē'keni'lh
nac huan cā'lacchicni' a'nlhā
cāhuanican Antioquía lā' Iconio
lā' Listra lā' a'nchī lej palha'
icpātīni'lh. Pero huan Māpa'ksini'
Dios quimāpūtaxtūkō'lh de huā'mā'.
¹²Ixlihuākca'n a'ntī tapa'ksīcu'tun
con Jesucristo lā' natastālani',
xlaca'n nacāmāpātīnican.

¹³A'ntī taca'tzanca'tzi
lā' ta'a'kxokonu'ncu'tun,
ā'chulā' natatlahua. A'chulā'
nata'a'kxokonu'n lā' xlaca'n
nacā'a'kxokocan.

¹⁴Lā' hui'x cuenta natlahua'ya'
a'ntū quimaksca'tti lā' a'ntū ca'tziya'
que stu'ncua' lā' ū'tza' nastālani'ya'.

Ca'tziya' a'ntī tamāsu'ni'ni'

¹⁵porque desde militi'nalj
māsu'ni'ca'nī'ta' ixtachihuīn Dios.
Lā' ixtachihuīn Dios māscā'tiyāni'
a'nchī lipūtaxtuya' porque
lipāhua'na' Jesucristo. ¹⁶Dios
cāmāsu'ni'lh tachi'xcuhui't lā'
chu a'nchī cāmāsu'ni'lh, chuntza'
tatzo'kni' na ixtachihuīn. Lā'
ixtachihuīn Dios tzē namāsu'yu lā'

tzē nacālacaquilhni' a'ntīn tū' tzey.
Nā ixtachihuīn Dios lej tzey para
nacāmaxqui' tapāstacna' lā' para
natasca'ta a'nchī natatlahua a'ntū
xatzey. ¹⁷Chuntza' huan a'ntīn
tā'scuja Dios cāxni'j natahui'la para
natlahua chuxatū a'ntūn tzey.

4 Iclimāmacū'yāni' na ixlacapūn
Dios lā' na ixlacapūn huan
Māpa'ksini' Jesucristo a'ntī namin
hua'chi rey para nacālacāxtlahuakō'
a'ntī talakahuancus lā' a'ntī
tanīni'ttza'. Como Jesús namimpala
lā' naka'lhī ixlīmāpa'ksin nac
a'kapūn, lej iclimāmacū'yāni' ²que
namāsu'yu'ya' ixtachihuīn Dios
pō'ktu, palh kaxmatcu'tuncan
o tū' kaxmatcu'tuncan.

Nacāmāscā'tiya' tachi'xcuhui't lā'
nacālacaquilhni'ya' a'ntīn tū' tzey
lā' nacāchihuīna'maxqui'ya' a'ntīn
tzey. Lilacatzucu namāsu'yu'ya'.

³Namin lakatin chi'chini' a'xni'ca'
tachi'xcuhui't tū' catitalakatilh
a'ntū xastu'ncua'. Natamākēstoka
lhūhua' mākalhtō'kē'ni'ni'n a'ntī
natamāsu'yu xmān a'ntū xlaca'n
natakaxmatcu'tun. Chuntza'
natatlahua por ixtalacasqui'ca'n.

⁴Natalitalakspi'ta a'ntū
xastu'ncua' lā' natastālani' a'ntū
xmān cuento. ⁵Tū' camakxtekti
namāmakhuyiyāni' nīn tuntū'. Lā'
natāyani'ya' a'ntū napātiya'. Xa'nca
namāsu'yu'ya' ixtachihuīn Dios lā'
xa'nca natlōkentaxtūya' mililōt.

⁶Lā' quit, palaj
naquimacamāstā'can.
Tapajtzūmā'tza' quimpūnīn. ⁷Xa'nca
iclimaktāyalh a'ntū ickalhla'ī'.
Hua'chilh icmā'kspūtūlh huan
tatu'jnu'. Tū' ictaxtutāyalh de na
ixtej Dios. ⁸Chuhua'j hui'lacha' huā'

quimpremio a'ntū naquimaxqui' huan Māpa'ksini' a'nti tzeyā juez. Xla' naquimaxqui' a'xni'ca' nalacāxtlahuakō'. Lā' tū' xmān quit na'icka'lhī quimpremio. Nā nataka'lhī ixlihuākca'n xla'ca'n a'nti lej tapāxqui' huan Māpa'ksini' lā' taka'lhīmā'na hasta a'xni'ca' namimpala.

**Pablo squi'ni'lh talakalhu'mān
huan Timoteo**

⁹Calihui'li' palaj naquilakta'na'.
¹⁰Demas quimakxtekli porque lej pāxqui' a'ntū xala' huā'mā' quilhtamacuj lā' a'lh nac Tesalónica. Crescente a'lh nac Galacia lā' Tito a'lh nac Dalmacia. ¹¹Xmān Lucas quintā'tachokolh. Naputzaya' Marcos lā' nalita'na' porque xa'nca naquintā'scuja. ¹²Huan Tíquico icmacā'lh nac Efeso. ¹³A'xni'ca' nata'na', calī'ta' huan quijerga a'ntū māqui'ni'ta'ncha' Carpo xala' nac Troas. Lā' cacālī'ta' huan quilibros. Lā' tū' tipātza'nkāya' huā' quınca'psnatna'.

¹⁴Alejandro a'nti liscuja licā'n lej quintlahuani'ni't a'ntūn tū' tzey. Huan Māpa'ksini' namāpātīnī chu a'nchī quintlahuani'ni't. ¹⁵Lā' hui'x cuenta catlahua' xla' porque lej tā'lātlahua a'ntū māsu'yuyāuj.

¹⁶A'xni'ca' pū'la quiliminca na ixlacapūnca'n pūchihuina'ni'n, nīn

tintī' quimaktāyalh; ixlihuākca'n quintamakxtekli. iDios tū' catitlahuani'lh cuenta! ¹⁷Huan Māpa'ksini' lej quimaktāyalh lā' quimāhuixcāni'lh para que tzē na'icmālacstū'nca xa'nca a'nchī nalipūtaxtucan lā' para que tzē natakaxmata ixlihuākca'n a'ntin tū' israelitas. Lā' hua'chilh quimāpūtaxtūlh de na ixquilhni' huan león a'nchī quimāpūtaxtūlh ixlimāpa'ksinca'n huan pūchihuina'ni'n. ¹⁸Lā' huan Māpa'ksini' naquimāpūtaxtū de ixlihuāk a'ntūn tū' tzey lā' naquilē'n a'nlhā namāpa'ksini'n nac a'kapūn. iCa'a'cnīni'ni'ca pō'ktu! Amén.

Saludos lā' ā'xmān lisicua'lanālīn

¹⁹Icmacā'nācha' saludos para Prisca lā' Aquila lā' xalanī'n na ixchic Onesíforo. ²⁰Erasto tachokolh nac Corinto lā' Trófimo icmāchokolh nac Mileto porque ixī'tza'ca'n. ²¹Nalihui'liya' naquilakta'na' a'xni'ca' tūna'j tzucu lonknu'n. Tamacā'ni'yāchāni' saludos Eubulo lā' Pudente lā' Lino lā' Claudia lā' ixlihuākca'n ā'makapitzīn huan tā'timīn.

²²Huan Māpa'ksini' Jesucristo cacātā'a'ni' lā' Dios cacāsicua'lanālīni' milihuākca'n. Amén.